

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
92/C 10/01	Ecu	1
92/C 10/02	Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας	2
92/C 10/03	Ανακοίνωση της Επιτροπής	3
92/C 10/04	Κρατικές ενισχύσεις — C 50/83 — Ολλανδία	3
92/C 10/05	Κρατικές ενισχύσεις — C 53/91 (N 529/91) — Γερμανία	4
92/C 10/06	Ανακοινώσεις των αποφάσεων «Γεωργικές διαρθρώσεις»	6
	Δικαστήριο	
92/C 10/07	Απόφαση του Δικαστηρίου της 10ης Δεκεμβρίου 1991 στην υπόθεση C-306/89: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ελληνικής Δημοκρατίας (<i>Παράλειψη μεταφοράς της οδηγίας 82/470/ΕΟΚ του Συμβουλίου στο εσωτερικό δίκαιο — Πραγματική άσκηση της ελευθερίας εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες των απασχολουμένων σε ορισμένες βοηθητικές υπηρεσίες των μεταφορών και των πρακτόρων ταξιδίων καθώς και των εναποθήμευτών</i>)	8
92/C 10/08	Απόφαση του Δικαστηρίου της 10ης Δεκεμβρίου 1991 στην υπόθεση C-179/90 [αίτηση του Tribunale di Genova (Ιταλία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως]: <i>Merci Convenzionali Porto di Genova SpA κατά Siderurgica Gabrielli SpA (Διμενικές επιχειρήσεις — Μονοπώλιο εκ του νόμου — Κανόνες ανταγωνισμού — Απαγόρευση των διακρίσεων λόγω ιθαγένειας — Ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων)</i>	8

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 10/09	Απόφαση του Δικαστηρίου της 10ης Δεκεμβρίου 1991 στην υπόθεση C-192/90: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου της Ισπανίας (<i>Παράδοση κράτους — Συσκευασίες υγρών τροφίμων — Μεταφορά οδηγίας στο εθνικό δίκαιο</i>).....	9
92/C 10/10	Απόφαση του Δικαστηρίου της 10ης Δεκεμβρίου 1991 στην υπόθεση C-19/91: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου του Βελγίου (<i>Παράδοση — Μη εκτέλεση αποφάσεως του Δικαστηρίου</i>).....	9
92/C 10/11	Υπόθεση C-296/91: Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του Βασιλείου του Βελγίου που ασκήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 1991	10
92/C 10/12	Υπόθεση C-297/91: Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του Βασιλείου του Βελγίου που ασκήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 1991	10
92/C 10/13	Υπόθεση C-314/91: Προσφυγή της Beate Weber κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που ασκήθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 1991	11
92/C 10/14	Διαγραφή της υποθέσεως C-46/91 P	11
92/C 10/15	Διαγραφή της υποθέσεως C-58/91	11
92/C 10/16	Διαγραφή της υποθέσεως C-152/90	11

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

15 Ιανουαρίου 1992

(92/C 10/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	41,9828	Πορτογαλικό εσκούδο	176,238
Γερμανικό μάρκο	2,03900	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,25942
Ολλανδικό φιορίνι	2,29605	Ελβετικό φράγκο	1,80979
Λίρα στερλίνα	0,715377	Σουηδική κορόνα	7,42680
Δανική κορόνα	7,90475	Νορβηγική κορόνα	8,01684
Γαλλικό φράγκο	6,95578	Δολάριο Καναδά	1,45375
Ιταλική λίρα	1537,12	Αυστριακό σελίνι	14,3498
Ιρλανδική λίρα	0,765745	Φινλανδικό μάρκο	5,54901
Δραχμή	234,693	Γιεν	161,395
Ισπανική πεσέτα	129,489	Δολάριο Αυστραλίας	1,70031
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,33442

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας (*)

(92/C 10/02)

[Όπως καθορίστηκαν στις 14 Ιανουαρίου 1992 κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87]

Αντιπροσωπευτικές αγορές	Ecu ανά % vol/hl	Αντιπροσωπευτικές αγορές	Ecu ανά % vol/hl
R I		A I	
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αθήνα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)	Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Requena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)	Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)
Reus	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Alcázar de San Juan	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)
Villafranca del Bierzo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)	Almendralejo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Bastia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Medina del Campo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)
Béziers	3,238	Ribadavia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Montpellier	3,242	Vilafranca del Penedés	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Narbonne	3,230	Villar del Arzobispo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)
Nîmes	3,223	Villarrobledo	1,884
Perpignan	3,147	Bordeaux	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Asti	2,214	Nantes	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Firenze	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Bari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Pescara	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Chieti	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Reggio Emilia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)	Ravenna (Lugo, Faenza)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Treviso	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Trapani (Alcamo)	2,157
Verona (για τα τοπικά κρασιά)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Treviso	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Αντιπροσωπευτική τιμή	3,219	Αντιπροσωπευτική τιμή	2,081
R II			Ecu/hl
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	A II	
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Rheinpfalz (Oberhaardt)	51,241
Calatayud	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Rheinhessen (Hügelland)	53,704
Falset	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)	Η οινοπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)
Jumilla	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αντιπροσωπευτική τιμή	53,157
Navalcarnero	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)		
Requena	2,321	A III	
Toro	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Mosel-Rheingau	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Villena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)	Η οινοπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)
Bastia	2,985	Αντιπροσωπευτική τιμή	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Brignoles	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Bari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Barletta	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Taranto	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,816		
	Ecu/hl		
R III			
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (¹)		

(*) Από την 1η Σεπτεμβρίου 1991 οι δημοσιευόμενες ισπανικές τιμές πολλαπλασιάζονται με το συντελεστή 1,07, που αντιστοιχεί στη σχέση μεταξύ των κοινοτικών και των ισπανικών τιμών προσανατολισμού, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 481/86 της 25ης Φεβρουαρίου 1986.

(¹) Δήλωση της τιμής η οποία δεν ελήφθη υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2682/77.

Ανακοίνωση της Επιτροπής

(92/C 10/03)

Η Επιτροπή ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 της έβδομης οδηγίας του Συμβουλίου περί ενισχύσεων προς τη ναυπηγική βιομηχανία (ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990, σ. 27) και μετά από διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη, αποφάσισε να καθορίσει για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1992 και εξής το κοινό ανώτατο όριο για τις λειτουργικές ενισχύσεις, το οποίο αναφέρουν το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 5 παράγραφος 1 της προαναφερόμενης οδηγίας, σε 9 %.

Το ανώτατο επιτρεπόμενο ύψος των ενισχύσεων για την ναυπήγηση μικρών σκαφών, των οποίων η συμβατική αξία είναι χαμηλότερη των 10 εκατομμυρίων Ecu και για τη μετασκευή πλοίων, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 της οδηγίας, καθορίστηκε σε 4,5 %.

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ**C 50/83****Ολλανδία**

(92/C 10/04)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας)

Στις 25 Οκτωβρίου 1983 η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με την εφαρμογή ενός ειδικού τιμολογίου για τις παραδόσεις φυσικού αερίου στις βιομηχανίες κατασκευής αζωτούχων λιπασμάτων και προειδοποίησε τους ενδιαφερόμενους να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής με ένα σημείωμα που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 327 της 1ης Δεκεμβρίου 1983.

Στις 17 Απριλίου 1984 η Επιτροπή αποφάσισε να κλείσει τη διαδικασία αυτή λαμβάνοντας μία απόφαση με την οποία ενέκρινε το εν λόγω ειδικό τιμολόγιο. Η απόφαση αυτή στηρίχθηκε κατά βάση στο γεγονός ότι οι ολλανδικές αρχές είχαν προτείνει την εφαρμογή ενός νέου τιμολογίου, το οποίο ονομαζόταν τιμολόγιο ΣΤ, για τις ανωτέρω αναφερόμενες παραδόσεις φυσικού αερίου. Το τιμολόγιο αυτό θα έδινε τη δυνατότητα να πραγματοποιηθούν σημαντικές οικονομίες παράδοσης οι οποίες δικαιολογούνταν την έκπτωση των 5 cis/m³ που χορηγούνταν στους δικαιούχους του τιμολογίου αυτού σε σχέση με το τιμολόγιο Ε το οποίο εφαρμόζονταν στις παραδόσεις φυσικού αερίου στους άλλους καταναλωτές του βιομηχανικού τομέα.

Τον Ιούλιο του 1984 η απόφαση αυτή αποτέλεσε αντικείμενο προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από μέρους διαφόρων γαλλικών ανταγωνιστικών επιχειρήσεων. Τελικά, τον Ιούλιο του 1990 το Δικαστήριο ακύρωσε την απόφαση για το κλείσιμο της διαδικασίας (απόφαση του Δικαστηρίου της 12ης Ιουλίου 1990, υπόθεση C 169/84). Η απόφαση αυτή στηρίχθηκε κυρίως σε μία έκθεση εμπειρογνομόνων την οποία ζήτησε το Δικαστήριο. Οι εμπειρογνώμονες αυτοί εξέτασαν τους λόγους τους οποίους προέβαλαν οι ολλανδικές αρχές και η Gasunie, η επιχείρηση η οποία πωλεί το φυσικό αέριο στις Κάτω Χώρες, προκειμένου να δικαιολογήσουν την εφαρμογή του

τιμολογίου ΣΤ και κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι οι οικονομίες τις οποίες πραγματοποιούσε η Gasunie, επί των παραδόσεων της κατ' εφαρμογή του εν λόγω τιμολογίου θα ανέρχονταν σε 0,5 cis/m³ κατ' ανώτατο όριο. Επομένως οι εκπτώσεις οι οποίες παραχωρούνταν στους πελάτες για τους οποίους εφαρμόζονταν το τιμολόγιο ΣΤ θα πρέπει να παρέχονταν με βάση άλλα κριτήρια. Το Δικαστήριο συνεπέρανε ότι η αξιολόγηση των γεγονότων την οποία πραγματοποίησε η Επιτροπή ήταν σαφώς λανθασμένη. Επομένως η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να λάβει μια νέα απόφαση σχετικά με το εν λόγω τιμολόγιο ΣΤ.

Δεδομένου ότι η απόφαση της 17ης Απριλίου 1984 ακυρώθηκε από το Δικαστήριο, κινήθηκε εκ νέου η διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 η οποία είχε ανοίξει την 25η Οκτωβρίου 1983.

Παρά το γεγονός ότι η Επιτροπή είχε ήδη λάβει τις γνώμες των ενδιαφερομένων στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής, εκτιμά ότι λόγω της νέας κατάστασης η οποία προέκυψε από τα στοιχεία αξιολόγησης στα οποία στηρίχθηκε η απόφαση του Δικαστηρίου, οι ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να υποστηρίξουν εκ νέου την άποψή τους.

Θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι το τιμολόγιο ΣΤ περιλήφθηκε στη διάρθρωση των τιμολογίων της Gasunie για την εξυπηρέτηση πολύ σημαντικών χρήσεων του βιομηχανικού τομέα που είναι εγκατεστημένοι στην Ολλανδία και η πρόσβαση στο τιμολόγιο αυτό είναι καταρχήν ανοικτή σε κάθε χρήστη ο οποίος πληροί κατά βάση τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

— να καταναλώνει ποσότητα φυσικού αερίου που να ανέρχεται τουλάχιστον σε 600 εκατομμύρια κυβικά μέτρα ετησίως,

- να αποδέχεται την ολική ή μερική διακοπή των παραδόσεων,
- να αποδέχεται την παράδοση φυσικού αερίου διαφορετικής θερμογόνου αξίας.

Οι παραδόσεις προς τους χρήστες οι οποίοι αποδέχονται τους όρους αυτούς τους τιμολογούνται στο επίπεδο του τιμολογίου E με έκπτωση 5 cts/m³. Ωστόσο, μετά την εισαγωγή του τιμολογίου ΣΤ το Νοέμβριο 1983, η έκπτωση αυτή δεν ήταν σταθερή. Από 5 cts/m³ το 1983, μειώθηκε σε 2,5 cts/m³ το 1986 και σε 2 cts/m³ το 1988, ενώ στο πρώτο τρίμηνο του 1991 ανήλθε σε 3,27 cts/m³. Στην πραγματικότητα, οι ολλανδοί παραγωγοί αμωνίας υπήρξαν οι κύριοι δικαιούχοι του τιμολογίου ΣΤ.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή καλεί τα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το ειδικό τιμολόγιο το οποίο εφαρμόζει η Ολλανδία συγκεκριμένα για τις παραδόσεις φυσικού αερίου προς τους ολλανδούς παραγωγούς αζωτούχων λιπασμάτων. Οι παρατηρήσεις θα πρέπει να της αποσταλούν εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην ακόλουθη διεύθυνση:

Commission des Communautés Européennes,
Rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

Η Επιτροπή διευκρινίζει εξάλλου ότι οι πληροφορίες τις οποίες θα παραλάβει στο πλαίσιο αυτό θα διαδιδαστούν στην ολλανδική κυβέρνηση.

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 53/91 (N 529/91)

Γερμανία

(92/C 10/05)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας)

Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, απευθυνόμενη στα άλλα κράτη μέλη και στους λοιπούς ενδιαφερόμενους, σχετικά με τις ενισχύσεις που η Γερμανία αποφάσισε να χορηγήσει υπέρ του τομέα της έρευνας στις ακτίνες λέιζερ

Με την παρακάτω επιστολή, η Επιτροπή πληροφόρησε την γερμανική κυβέρνηση για την απόφασή της να κινηθεί τη διαδικασία.

«Με συστημένη επιστολή της 22ας Αυγούστου 1991, η κυβέρνηση σας γνωστοποίησε στην Επιτροπή το σχέδιο ενίσχυσης "Förderschwerpunkt Laserforschung und Lasertechnik", το οποίο εντάσσεται στο πλαίσιο της συνεργασίας Eureka (EU-226).

Μετά από αίτηση των υπηρεσιών της Επιτροπής, παρασχέθηκαν συμπληρωματικές πληροφορίες με συστημένη επιστολή της 22ας Οκτωβρίου 1991.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες σας, προβλέπεται από το Μάιο του 1988 έως τον Αύγουστο του 1993 η χορήγηση ποσού ύψους 6,93 εκατομμυρίων Ecu, εκ των οποίων 4,30 εκατομμύρια Ecu απευθύνονται στις επιχειρήσεις του ανταγωνιστικού τομέα και 2,63 εκατομμύρια Ecu θα καταβληθούν υπέρ των πανεπιστημίων και των δημοσίων ιδρυμάτων έρευνας.

Όσον αφορά τα ποσοστά έντασης των εν λόγω ενισχύσεων, τα ιδρύματα θα λάβουν ποσά που θα καλύπτουν μεταξύ

70 % και 75 % των δαπανών ως κρατική ενίσχυση, γεγονός που αντιστοιχεί σε έναν μέσο όρο κάλυψης της τάξης του 72,7 %.

Οι επιχειρήσεις θα λάβουν μεταξύ 45 % και 51,9 %, δηλαδή ο δημόσιος προϋπολογισμός θα χρηματοδοτήσει κατά μέσον όρο 49,5 % των δαπανών.

Τα προγράμματα στα οποία παρέχεται στήριξη είναι αποκλειστικά ερευνητικά προγράμματα συνεργασίας. Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις σας, εντάσσονται, όσον αφορά τις δραστηριότητες των ιδρυμάτων, αποκλειστικά στο στάδιο της βασικής έρευνας κατά την έννοια του σημείου 2 του παραρτήματος I του κοινοτικού πλαισίου των κρατικών ενισχύσεων για την έρευνα και την ανάπτυξη. Αντίθετα, όσον αφορά τις εργασίες που πραγματοποιούν οι επιχειρήσεις, αυτές αφορούν σχεδόν αποκλειστικά δραστηριότητες βασικής βιομηχανικής έρευνας (σημείο 3 του εν λόγω κειμένου), εξαιρουμένης μιας επιχείρησης η οποία, σε μία πρώτη φάση, εκτελεί ένα έργο το οποίο κατά 90 % αφορά βασική βιομηχανική έρευνα και κατά 10 % εφαρμοσμένη έρευνα.

Όσον αφορά τα αποτελέσματα της E&A, ισχύουν οι όροι NKFT και AN Best-P του Ομοσπονδιακού Υπουργείου

Έρευνας και Τεχνολογίας. Εξάλλου, οι αρχές σας έστειλαν στην Επιτροπή ένα αντίτυπο της τυποποιημένης σύμβασης που εφαρμόζεται για κάθε επιστημονική συνεργασία μεταξύ της βιομηχανίας και των ιδρυμάτων.

Εφόσον οι επιχειρήσεις λαμβάνουν κρατικές επιχορηγήσεις πληρούνται, οι προϋποθέσεις του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ δεδομένου ότι ο ανταγωνισμός είναι δυνατόν να νοθευτεί. Το ίδιο ισχύει και για τους πόρους που προορίζονται για τα πανεπιστήμια και τα δημόσια ιδρύματα, στο βαθμό που οι έρευνες τους πραγματοποιούνται αποκλειστικά σε συνεργασία με τις επιχειρήσεις (σημείο 2.3 του κοινοτικού πλαισίου).

Κατά την εκτίμηση της έντασης των ενισχύσεων, η Επιτροπή διαπίστωσε καταρχάς ότι η ανάλυση των σταδίων της έρευνας που πραγματοποιήσαν οι αρχές σας δεν ανταποκρίνεται στη δική της.

Πράγματι, σε μια πρώτη ανάλυση, οι υπηρεσίες της Επιτροπής κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι μεταξύ των 18 μεμονωμένων προγραμμάτων, 8 αφορούν τη βασική βιομηχανική έρευνα (εκ των οποίων 4 των ιδρυμάτων και 4 των επιχειρήσεων) και 10 την εφαρμοσμένη έρευνα (4 των ιδρυμάτων και 6 των επιχειρήσεων). Συνεπώς, 4,61 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (32,3 %) των ενισχύσεων αφορούν βασικά βιομηχανικά ερευνητικά προγράμματα και 9,66 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (67,7 %) προγράμματα εφαρμοσμένης έρευνας.

Συνεπώς δεν έχει διαπιστωθεί με δεβαιότητα το είδος της έρευνας, γεγονός που έχει σημαντικές συνέπειες όσον αφορά την επιτρεπτή ανώτατη ένταση. Πράγματι, η ένταση των ενισχύσεων δεν θα έπρεπε να υπερβαίνει κατά μέσο σταθμισμένο όρο 33 %, εάν εφαρμοσθούν οι συντελεστές που συνήθως χρησιμοποιούνται 50 % για τη βασική βιομηχανική έρευνα και 25 % για την εφαρμοσμένη έρευνα.

Εν πάση περιπτώσει, και βάσει του σημείου 5.3 του κανονισμού πλαισίου, δεν είναι δυνατόν να επιτραπεί ένα σύστημα ενισχύσεων το οποίο στην πλειοψηφία του έχει σχεδιαστεί για δραστηριότητες που πλησιάζουν στο στάδιο της εμπορικής εκμετάλλευσης, και προβλέπει ποσοστά έντασης ενίσχυσης που κυμαίνονται μεταξύ 50 % και 75 %, και των οποίων ο μέσος όρος καθορίζεται σε 56 %.

Οι αμφιβολίες της Επιτροπής ενισχύονται εξαιτίας των όρων υπό των οποίων πραγματοποιείται η μεταφορά των αποτελεσμάτων μεταξύ των ιδρυμάτων και των επιχειρήσεων, στο πλαίσιο της έρευνας συνεργασίας (Verbundforschung).

Δεδομένου ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση πρόκειται αποκλειστικά για προγράμματα συνεργασίας, το αποτέλεσμα

των ενισχύσεων στα πανεπιστήμια και τα ιδρύματα δεν μπορεί να διαχωριστεί από εκείνο των επιχορηγήσεων στη βιομηχανία. Βάσει των στοιχείων που έδωσαν οι γερμανικές αρχές διαπιστώνεται ότι η βιομηχανία επωφελείται σε αποκλειστική βάση των αποτελεσμάτων της έρευνας, ενώ τα ιδρύματα δρίσκονται σε μειονεκτική θέση εξαιτίας των νομικών όρων που προβλέπονται στις τυποποιημένες συμβάσεις. Πράγματι, οι όροι αυτοί προβλέπουν ρητά ότι η εμπορική εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων εναπόκειται αποκλειστικά στις επιχειρήσεις.

Υπό τους όρους αυτούς, οι επιχειρήσεις επωφελούνται όχι μόνον των άμεσων επιχορηγήσεων του κράτους αλλά και των αποτελεσμάτων που επιτυγχάνουν από τα ιδρύματα. Συνεπώς, τα πάντα πραγματοποιούνται κατά τρόπον ώστε οι ενισχύσεις που χορηγούνται στα ιδρύματα να επωφελούν σε εμπορικό επίπεδο, αποκλειστικά, τη βιομηχανία. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οι εν λόγω ενισχύσεις δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν το επίπεδο εκείνων που χορηγούνται στις επιχειρήσεις.

Συνεπώς, η ένταση της ενίσχυσης N 529/91, δεν φαίνεται να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του κοινοτικού πλαισίου. Δεδομένου ότι μεταβάλλει τους όρους συναλλαγών μεταξύ των κρατών μελών σε βαθμό που αντιτίθεται στο κοινό συμφέρον, η εν λόγω ενίσχυση δεν φαίνεται συμβιβάσιμη με το άρθρο 91 παράγραφος 1 της συνθήκης.

Συνεπώς, η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να κινήσει τη διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ κατά του καθεστώτος "Laserforschung und Lasertechnik".

Με την παρούσα επιστολή, η Επιτροπή ζητεί από τη γερμανική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της στο πλαίσιο της διαδικασίας εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής.

Εξάλλου, η Επιτροπή γνωστοποιεί στη γερμανική κυβέρνηση ότι θα καλέσει τα υπόλοιπα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερομένους, μέσω δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στη γερμανική κυβέρνηση το γεγονός ότι το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ απαγορεύει τη θέση σε εφαρμογή των γνωστοποιηθέντων μέτρων πριν λήξει η διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 βάσει τελικής απόφασης.

Η Επιτροπή επιστά την προσοχή της γερμανικής κυβέρνησης στην επιστολή που απέστειλε σε όλα τα κράτη μέλη στις 3 Νοεμβρίου 1983 και η οποία αναφέρεται στις υποχρεώσεις που προκύπτουν βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ καθώς και στην ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 318 της 24ης Νοεμβρίου 1983, σ. 3, στην οποία υπενθυμίζεται ότι οποιαδήποτε ενίσχυση χορηγείται παρανόμως, δηλαδή προτού ληφθεί η οριστική απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο αίτησης επιστροφής.»

Η Επιτροπή τάσσει στα άλλα κράτη μέλη και στους λοιπούς ενδιαφερόμενους προθεσμία ενός μηνός από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, για να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα εξεταζόμενα μέτρα, και στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

Οι εν λόγω παρατηρήσεις θα κοινοποιηθούν στη Γερμανία.

Ανακοινώσεις των αποφάσεων «Γεωργικές διαρθρώσεις»

(92/C 10/06)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 174 της 22ας Ιουνίου 1989)

Απόφαση C(91) 2443 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991:

Κράτος μέλος:

— Ελλάδα

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου (Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων)

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά την παύση καλλιέργειας των γαιών.

Απόφαση C(91) 2444 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991:

Κράτος μέλος:

— Λουξεμβούργο

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου (Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων)

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος όσον αφορά την παύση καλλιέργειας των γαιών.

Απόφαση C(91) 2509 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991:

Κράτος μέλος:

— Λουξεμβούργο

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου (Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων)

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος για τις αντισταθμιστικές αποζημιώσεις.

Απόφαση C(91) 2510 της Επιτροπής της 13ης Δεκεμβρίου 1991:

Κράτος μέλος:

— Ισπανία (Pays Basque)

Βάση:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου (Βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων)

Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων που έλαβε το κράτος μέλος για της εφαρμογή του στόχου 5α).

Σημείωση: Μετά από αίτηση, αντίγραφο του κειμένου της απόφασης στην (στις) επίσημη(-ες) γλώσσα(-ες) του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους μπορεί να ληφθεί από την Secrétariat général de la Commission des Communautés Européennes, Service des Publications et Notifications, Bâtiment Berlaymont, bureau 11/60, Rude de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τηλ.: 02-235 23 64, τηλεφάξ: 02-235 01 20).

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 10ης Δεκεμβρίου 1991

στην υπόθεση C-306/89: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ελληνικής Δημοκρατίας (1)

(Παράλειψη μεταφοράς της οδηγίας 82/470/ΕΟΚ του Συμβουλίου στο εσωτερικό δίκαιο — Πραγματική άσκηση της ελευθερίας εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες των απασχολουμένων σε ορισμένες βοηθητικές υπηρεσίες των μεταφορών και των πρακτόρων ταξιδίων καθώς και των εναποθηκευτών)

(92/C 10/07)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ελληνική)

Στην υπόθεση C-306/89, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Μαρία Κοντού-Durande) κατά Ελληνικής Δημοκρατίας (εκπρόσωπος: Εύη Σκανδάλου) που έχει ως αντικείμενο να αναγνωριστεί ότι η Ελληνική Δημοκρατία, παραλείποντας να θεσπίσει εντός της ταχθείσας προθεσμίας τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προς συμμόρφωσή της με την οδηγία 82/470/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1982 σχετικά με τα μέτρα που προορίζονται να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση της ελευθερίας εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες των απασχολουμένων σε ορισμένες βοηθητικές υπηρεσίες των μεταφορών και των πρακτόρων ταξιδίων (ομάδα 718 ΔΤΤΒ) καθώς και των εναποθηκευτών (ομάδα 720 ΔΤΤΒ) (ΕΕ αριθ. L 213, σ. 1), παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη συνθήκη ΕΟΚ, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους Ο. Due, Πρόεδρο, R. Joliet και F. Grévisse, πρόεδρους τμήματος, Κ. Ν. Κακούρη, J. C. Moitinho de Almeida, M. Díez de Velasco και M. Zuleeg, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: C. O. Lenz, γραμματέας: D. Louterman, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 10 Δεκεμβρίου 1991 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Η Ελληνική Δημοκρατία, παραλείποντας να θεσπίσει εντός της ταχθείσας προθεσμίας τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προς συμμόρφωσή της με την οδηγία 82/470/ΕΟΚ του

Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1982 σχετικά με τα μέτρα που προορίζονται να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση της ελευθερίας εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες των απασχολουμένων σε ορισμένες βοηθητικές υπηρεσίες των μεταφορών και των πρακτόρων ταξιδίων (ομάδα 718 ΔΤΤΒ) καθώς και των εναποθηκευτών (ομάδα 720 ΔΤΤΒ), παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη συνθήκη ΕΟΚ.

2. Καταδικάζει την Ελληνική Δημοκρατία στα δικαστικά έξοδα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 10ης Δεκεμβρίου 1991

στην υπόθεση C-179/90 [αίτηση του Tribunale di Genova (Ιταλία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως]: Mercì Convenzionali Porto di Genova SpA κατά Siderurgica Gabrielli SpA(1)

(Διμενικές επιχειρήσεις — Μονοπώλιο εκ του νόμου — Κανόνες ανταγωνισμού — Απαγόρευση των διακρίσεων λόγω ιδιγένειας — Ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων)

(92/C 10/08)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-179/90, που έχει ως αντικείμενο αίτηση του Tribunale di Genova (Ιταλία) προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΟΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ Mercì Convenzionali Porto di Genova SpA και Siderurgica Gabrielli SpA, η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία των άρθρων 7, 30, 85, 86 και 90 της συνθήκης ΕΟΚ, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους Ο. Due, Πρόεδρο, Sir Gordon Slynn, R. Joliet, F. A. Schockweiler, F. Grévisse και P. J. G. Kapteyn, πρόεδρους τμήματος, G. F. Mancini, Κ. Ν. Κακούρη, J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodríguez Iglesias και M. Díez de Velasco, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: W. Van Gerven, γραμματέας: H. A. Rühl, εξέδωσε στις 10 Δεκεμβρίου 1991 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

(1) ΕΕ αριθ. C 288 της 16. 11. 1989.

(1) ΕΕ αριθ. C 179 της 19. 7. 1990.

1. Το άρθρο 90 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, σε συνδυασμό προς τα άρθρα 30, 48 και 86 της ίδιας συνθήκης, δεν επιτρέπει σε ένα κράτος μέλος να αναθέτει με τη νομοθεσία του σε επιχείρηση εγκατεστημένη στο κράτος αυτό το αποκλειστικό δικαίωμα να οργανώνει τις λιμενικές εργασίες, ούτε να υποχρεώνει την επιχείρηση αυτή να χρησιμοποιεί, για την εκτέλεση των εργασιών αυτών, τις υπηρεσίες λιμενεργατικού σωματείου αποτελούμενου αποκλειστικά από ημεδαπούς εργαζομένους.
2. Τα άρθρα 30, 48 και 86 της συνθήκης, σε συνδυασμό προς το άρθρο 90 της συνθήκης, γεννούν υπέρ των ιδιωτών δικαιώματα, τα οποία τα εθνικά δικαστήρια υποχρεούνται να προστατεύουν.
3. Το άρθρο 90 παράγραφος 2 της συνθήκης έχει την έννοια ότι μια λιμενική επιχείρηση ή/και ένα λιμενεργατικό σωματείο, όπως αυτά που περιγράφονται στο πρώτο ερώτημα, δεν μπορούν να θεωρηθούν, τουλάχιστον βάσει των στοιχείων που περιέχονται στην περιγραφή αυτή, ως επιφορτισμένα «με τη διαχείριση υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος», κατά την έννοια της διατάξεως αυτής.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 10ης Δεκεμβρίου 1991

στην υπόθεση C-192/90: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου της Ισπανίας (1)

(Παράδοση κράτους — Συσκευασίες υγρών τροφίμων — Μεταφορά οδηγίας στο εθνικό δίκαιο)

(92/C 10/09)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-192/90, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Ricardo Gosalbo Bono) κατά Βασιλείου της Ισπανίας (εκπρόσωποι: Carlos Bastarache Sagües και Antonio Hierro Hernández-Mora, Abogado del Estado), που έχει ως αντικείμενο να αναγνωριστεί ότι το Βασίλειο της Ισπανίας παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη συνθήκη ΕΟΚ, επειδή δεν διαδίδασε στην Επιτροπή τα προγράμματα ελαττώσεως του δάρους ή/και του όγκου των συσκευασιών υγρών τροφίμων που περιέχονται στα προς οριακή διάθεση οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 85/339/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 για τις συσκευασίες των υγρών τροφίμων

(ΕΕ αριθ. L 176, σ. 18), ή/και επειδή δεν εκπόνησε τα εν λόγω προγράμματα, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους F. A. Schockweiler, πρόεδρο τμήματος, προεδρεύοντα, F. Grévisse και P. J. G. Karteyn, πρόεδρους τμήματος, G. F. Mancini, K. N. Κακούρη, J. C. Moitinho de Almeida, M. Díez de Velasco, M. Zuleeg και J. L. Murray, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: C. O. Lenz, γραμματέας: J.-G. Giraud, εξέδωσε στις 10 Δεκεμβρίου 1991 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Μη εκπονώντας τα προγράμματα ελαττώσεως του δάρους ή/και του όγκου των συσκευασιών υγρών τροφίμων που περιέχονται στα προς οριακή διάθεση οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 85/339/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1985 για τις συσκευασίες των υγρών τροφίμων, το Βασίλειο της Ισπανίας παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη συνθήκη ΕΟΚ.
2. Καταδικάζει το Βασίλειο της Ισπανίας στα δικαστικά έξοδα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 10ης Δεκεμβρίου 1991

στην υπόθεση C-19/91: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου του Βελγίου (1)

(Παράδοση — Μη εκτέλεση αποφάσεως του Δικαστηρίου)

(92/C 10/10)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-19/91, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Xavier Lewis) κατά Βασιλείου της Βελγίου (εκπρόσωπος: J. Devadder), που έχει ως αντικείμενο να αναγνωριστεί ότι, παρά την εκδοθείσα από το Δικαστήριο απόφαση της 24ης Μαΐου 1988 στην υπόθεση 307/86, Επιτροπή κατά Βελγίου (Σύλλογή 1988, σ. 2677), το Βασίλειο του Βελγίου, εξακολουθώντας να μη θεσπίζει τα αναγκαία μέτρα μεταφοράς στο βελγικό δίκαιο της οδηγίας 82/714/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 1982 περί θεσπίσεως τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ΕΕ αριθ. L 301, σ. 1), παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη συνθήκη ΕΟΚ και ιδίως από

(1) ΕΕ αριθ. C 179 της 19. 7. 1990.

(1) ΕΕ αριθ. C 50 της 26. 2. 1991.

το άρθρο 171 αυτής, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους Ο. Due, Πρόεδρο, Sir Gordon Slynn, R. Joliet και P. J.G. Karteyn, προέδρους τμήματος, G. F. Mancini, K. N. Κακούρη, G. C. Rodríguez Iglesias, M. Díez de Velasco και J. L. Murray, δικαστές· γενικός εισαγγελέας: C. Gulmann, γραμματέας: D. Louterman, κυρία υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 10 Δεκεμβρίου 1991 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Το Βασίλειο του Βελγίου, μη θεσπίζοντας τα μέτρα που συνεπάγεται η εκτέλεση της αποφάσεως του Δικαστηρίου, της 24ης Μαΐου 1988, παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από το άρθρο 171 της συνθήκης ΕΟΚ.
2. Καταδικάζει το Βασίλειο του Βελγίου στα δικαστικά έξοδα.

Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του Βασιλείου του Βελγίου που ασκήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 1991

(Υπόθεση C-296/91)

(92/C 10/11)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον Thomas van Rijn, μέλος της νομικής υπηρεσίας, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Roberto Hayder, νομική υπηρεσία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, άσκησε στις 25 Νοεμβρίου 1991 ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά του Βασιλείου του Βελγίου.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

1. Να αναγνωρίσει ότι το Βασίλειο του Βελγίου, μη λαμβάνοντας εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας τα αναγκαία νομοθετικά, κανονιστικά και διοικητικά μέτρα για την εφαρμογή των διατάξεων της οδηγίας 89/321/ΕΟΚ⁽¹⁾ της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 για την τροποποίηση για δεύτερη φορά των παραρτημάτων της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ⁽²⁾ του Συμβουλίου, περί αναζητήσεως τριχινών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από χοιροειδή κατοικίδια, παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη συνθήκη.
2. Να καταδικάσει το Βασίλειο του Βελγίου στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα:

Το άρθρο 189 της συνθήκης ΕΟΚ ορίζει ότι η οδηγία δεσμεύει κάθε κράτος μέλος, όσον αφορά το επιδιωκόμενο

αποτέλεσμα. Ο δεσμευτικός αυτός χαρακτήρας συνεπάγεται για τα κράτη μέλη την υποχρέωση να τηρούν τις προθεσμίες που ορίζει η οδηγία για την εφαρμογή της. Με τη λήξη της προθεσμίας, την 1η Σεπτεμβρίου 1989, το Βασίλειο του Βελγίου δεν είχε ακόμη θέσει σε ισχύ τις αναγκαίες διατάξεις για την εφαρμογή της προαναφερθείσας οδηγίας.

Προσφυγή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά του Βασιλείου του Βελγίου που ασκήθηκε στις 25 Νοεμβρίου 1991

(Υπόθεση C-297/91)

(92/C 10/12)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον Thomas van Rijn, μέλος της νομικής υπηρεσίας, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον Roberto Hayder, νομική υπηρεσία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, άσκησε στις 25 Νοεμβρίου 1991 ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά του Βασιλείου του Βελγίου.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

1. Να αναγνωρίσει ότι το Βασίλειο του Βελγίου, μη λαμβάνοντας εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας τα αναγκαία νομοθετικά, κανονιστικά και διοικητικά μέτρα για την εφαρμογή των διατάξεων της οδηγίας 88/288/ΕΟΚ⁽¹⁾ του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1988 που τροποποιεί την οδηγία 64/433/ΕΟΚ⁽²⁾ περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων και την εφαρμογή της οδηγίας 88/289/ΕΟΚ⁽³⁾ του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1988 για τροποποίηση της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ⁽⁴⁾ περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών, παρέδωκε τις υποχρεώσεις που υπέχει από τη συνθήκη.
2. Να καταδικάσει το Βασίλειο του Βελγίου στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα:

Οι ισχυρισμοί και τα κύρια επιχειρήματα είναι ταυτόσημα με τα προβαλλόμενα στην υπόθεση C-296/91· οι προθεσμίες για την εφαρμογή των οδηγιών έληξαν την 1η Ιανουαρίου 1989.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 124 της 18. 5. 1988, σ. 28.

⁽²⁾ ΕΕ ειδ. έκδ. 03/001, σ. 129.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 124 της 18. 5. 1988, σ. 31.

⁽⁴⁾ ΕΕ ειδ. έκδ. 03/009, σ. 3.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 17. 5. 1989, σ. 33.

⁽²⁾ ΕΕ ειδ. έκδ. 03/017, σ. 42.

Προσφυγή της Beate Weber κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που ασκήθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 1991**(Υπόθεση C-314/91)**

(92/C 10/13)

Η Beate Weber, D-6900 Heidelberg, εκπροσωπούμενη από τους δικηγόρους Heinz, Heinz, Langer & Langer, Kaiserstraße 27, D-6900 Heidelberg, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγόρο Aloyse May, 31, Grand-rue, άσκησε στις 5 Δεκεμβρίου 1991 ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφυγή κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

1. Να ακυρώσει την απόφαση του καθού προς την προσφεύγουσα της 2ας Οκτωβρίου 1991 η οποία περιήλθε στους εκπροσώπους της προσφεύγουσας στις 7 Οκτωβρίου 1991.
2. Να καταδικάσει το καθού να πληρώσει στην προσφεύγουσα προσωρινή αποζημίωση για ένδεκα συνολικά έτη που αυτή ανήκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σύμφωνα με την «κανονιστική ρύθμιση σχετικά με την καθιέρωση προσωρινής αποζημίωσης που θα καταβάλλεται μετά τη λήξη της θητείας των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου», της 27ης Ιουνίου 1988 (18 Μαΐου 1988), λαμβανομένης υπόψη της νομικής απόψεως του Δικαστηρίου, υπολογιζομένων επιπροσθέτως τόκων 4% από τις 24 Απριλίου 1991.
3. Να καταδικάσει το καθού στα δικαστικά έξοδα.

Λόγοι της προσφυγής και κύρια επιχειρήματα:

Σύμφωνα με την «κανονιστική ρύθμιση σχετικά με την καθιέρωση προσωρινής αποζημίωσης που θα καταβάλλεται μετά τη λήξη της θητείας των βουλευτών», της 27ης Ιουνίου 1988, για τους αποχωρούντες βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υφίσταται έννομη αξίωση για την πληρωμή της προσωρινής αποζημίωσης που καθορίζεται σ' αυτήν. Η ερμηνεία της κανονιστικής αυτής ρυθμίσεως που υποστηρίζεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με την οποία ένα μέλος του Κοινοβουλίου, το οποίο κατά τη διάρκεια της βουλευτικής περιόδου αναλαμβάνει δημοτικό αιρετό λειτουργήμα το οποίο είναι ασυμβίβαστο προς την ιδιότητα του μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και για το λόγο αυτό παραιτείται από το βουλευτικό του αξίωμα, δεν έχει καμία αξίωση για προσωρινή αποζημίωση, δεν συμβιβάζεται ούτε με το γράμμα της ρυθμίσεως ούτε με το σκοπό της. Η επίπτωση των εξόδων επανεντάξεως στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν πρέπει να εξεταστεί, όπως δεν πρέπει να εξεταστούν ούτε οι εισοδηματικές και περιουσιακές συνθήκες του αποχωρούντος βουλευτή, αυτό δε ούτε

στην περίπτωση αποχωρήσεως κατά τη λήξη του βουλευτικού αξιώματος ούτε στην περίπτωση παραιτήσεως από το αξίωμα κατά τη διάρκεια της βουλευτικής περιόδου.

Διαγραφή της υποθέσεως C-46/91 P (1)

(92/C 10/14)

Με Διάταξη της 20ής Νοεμβρίου 1991 το Δεύτερο Τμήμα του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-46/91 P: Γρηγόρης Ευάγγελος Καλαβρός κατά Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(1) ΕΕ αριθ. C 116 της 30. 4. 1991.

Διαγραφή της υποθέσεως C-58/91 (1)

(92/C 10/15)

Με Διάταξη της 22ας Νοεμβρίου 1991 το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-58/91: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Πορτογαλικής Δημοκρατίας.

(1) ΕΕ αριθ. C 96 της 12. 4. 1991.

Διαγραφή της υποθέσεως C-152/90 (1)

(92/C 10/16)

Με Διάταξη της 27ης Νοεμβρίου 1991 το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-152/90: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ιταλικής Δημοκρατίας.

(1) ΕΕ αριθ. C 146 της 15. 6. 1990.

Τι είναι το Taric;

- Η συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ), η οποία αποτελεί τη βάση για το Taric, είναι το αποτέλεσμα μιας συγχώνευσης των ετήσιων κανονισμών με τους οποίους τροποποιείται το κοινό δασμολόγιο (ΚΔ) [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 950/68] και της ονοματολογίας εμπορευμάτων για τις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και τις στατιστικές εμπορίου μεταξύ κρατών μελών Nipexe [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1445/72].
- Το Taric περιλαμβάνει περαιτέρω υποδιαρέσεις οφειλόμενες ως επί το πλείστον σε:
 - ποσοτώσεις και τελωνειακές εξαιρέσεις,
 - προτιμησιακά δασμολογικά καθεστώτα,
 - δασμούς αντιντάμπινγκ και πρόσθετους αντισταθμιστικούς δασμούς,
 - αλλαγές μεταβλητών,
 - νομισματικά αντισταθμιστικά ποσά και νομισματικά ποσά λόγω ένταξης,
 - τιμές αναφοράς κρασιού,
 - μέτρα επίθληψης, περιοριστικά και ποσοτικά όρια.
- Το Taric θα χρησιμεύει επίσης ως βάση για:
 - όλες τις μετρήσεις των εισαγωγών ΕΟΚ,
 - τα εφαρμοζόμενα δασμολόγια και τα αρχεία τελωνειακών δεδομένων των κρατών μελών.
- Πραγματικά, ο μόνος τρόπος για να εξασφαλιστεί μια ομοιόμορφη παρουσίαση και εφαρμογή του κοινοτικού νόμου είναι, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, η ανάληψη της εργασίας ενσωμάτωσης και κωδικοποίησης των παραπάνω μέτρων. Αυτό θα καταστήσει επίσης δυνατή τη συλλογή στατιστικών δεδομένων σε κοινοτική κλίμακα για τα σχετικά μέτρα, καθιστώντας περιττά τα σημερινά συστήματα υποβολής μεμονωμένων στατιστικών δεδομένων.
- Το Taric δημιουργήθηκε ειδικά για να ανταποκριθεί στις προαναφερθείσες ανάγκες ενσωμάτωσης και κωδικοποίησης. Οι συχνότερες μεταβολές στην κοινοτική νομοθεσία καταχωρούνται σε μια βάση δεδομένων η οποία ενημερώνεται συνεχώς. Το Taric δημοσιεύεται από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Τα κράτη μέλη θα ενημερώνονται έγκαιρα για τις τροποποιήσεις αυτές και θα μπορούν να τροποποιούν ανάλογα τα ισχύοντα δασμολόγια τους και τα αρχεία τελωνειακών δεδομένων τους. Το ίδιο το Taric, όπως και τα εθνικά ισχύοντα δασμολόγια, δεν έχει καθεστώς νομικής πράξης αλλά οι κωδικοί του πρέπει να χρησιμοποιούνται για τις τελωνειακές και στατιστικές δηλώσεις [βλέπε άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87].

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Να αποσταλεί στην:

**Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
L-2985 Luxembourg
Τηλ. 49 92 81**

Θα ήθελα το Taric (τέσσερις τόμοι)

Αριθ. καταλόγου: CQ-67-91-000-GR-C

ISBN: 927 772 0050

Τιμές (τέσσερις τόμοι): 160 Ecu

Ενδεικτικά: ΔΡΧ

(δεν περιλαμβάνεται ο ΦΠΑ και τα έξοδα αποστολής)

Πληρωτέο όταν ληφθεί το τιμολόγιο

Επώνυμο

Όνομα

Αριθ. Οδός

Ταχ. Τομέας Πόλη

Τηλ. Ημερομηνία



* * * * *
* * * * *
* * * * *
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg

.....
(Υπογραφή)

